

Khi Ngày Tết E'id Trùng Ngày Thứ Sáu

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامية]

Biên soạn
Hội Đồng Thường Trực, Nghiên Cứu, Phúc Đáp &
Hướng Dẫn Về Islam

Dịch thuật: Abu Hisaan Ibnu Ysa

2012 - 1433

IslamHouse.com

إذا وقع يوم عيد في يوم الجمعة

« باللغة الفيتنامية »

جمع وترتيب:

اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء والدعوة والإرشاد

ترجمة: أبو حسان محمد زين بن عيسى

2012 - 1433

IslamHouse.com

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ، نَبِيِّنَا مُحَمَّدِ بْنِ
عَبْدِ اللَّهِ ﷺ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ... وَبَعْدُ:

Mọi lời ca ngợi và tán dương điều kính dâng Allah, cầu Ngài ban bình an và phúc lành cho vị Nabi cuối cùng, vị Nabi của chúng tôi Muhammad bin Abdullah ﷺ, cho gia quyến Người và bằng hữu của Người . . . Wa Ba'd:

Có một vấn đề được đặt câu hỏi thường xuyên đó là trong ngày có đến hai lần tết E'id, tết E'id Al-Fit-r hoặc tết E'id Al-Adh-ha trùng với tết E'id thứ sáu hằng tuần. Hỏi có bắt buộc hành lễ Salah thứ sáu đối với ai đã tham gia hành lễ Salah tết E'id rồi hoặc có được phép cho những ai đã hành lễ Salah tết E'id không hành lễ Salah thứ sáu mà thay bằng hành lễ Salah Al-Zuhr; ở Masjid có cần phải Azaan gọi hành lễ Salah hay không? Ngoài ra còn có vài ý khác liên quan.

Qua nghiên cứu thì Hội Đồng Thường Trực chúng tôi xin trả lời các ý kiến này như sau:

Có vài Hadith liên quan đến câu hỏi này như sau:

❖ **Hadith thứ nhất:** Ông Zaid bin Arqam ﷺ kể rằng ông Mu-a'wiyah ﷺ đã hỏi ông rằng: *“Ông có từng chứng kiến cùng Rasul ﷺ trong ngày có đến hai lần tết E'id không ?”* Tôi đáp: *“Có.”* Ông Mu-a'wiyah ﷺ hỏi: *“Vậy Rasul ﷺ đã giải quyết thế nào ?”* Tôi nói: *“Người đã hành lễ Salah tết E'id và giảm nhẹ đi Salah tập thể thứ sáu, Người nói:*

((مَنْ شَاءَ أَنْ يُصَلِّيَ فَلْيُصَلِّ))

“Ai muốn hành lễ Salah (tập thể thứ sáu) thì cứ hành lễ.”” Hadith do Ahmad, Abu Dawood, Al-Nasa-y, Ibnu Majah, Al-Daarimy, Al-Haakim (trong Al-Mustadrik) và nói: *“Đây là Hadith có đường truyền Saheeh mà hai học giả Al-Bukhary và Muslim chưa ghi lại và Hadith phù hợp với điều kiện của Muslim đưa ra.”* Ông Al-Zahaby đồng nhất quan điểm này và ông Al-Nawawy nói trong Al-Majmu’:
“Đường truyền của Hadith là khá tốt.”

❖ **Hadith thứ hai:** Ông Abu Hurairah ﷺ dẫn lời Rasul ﷺ rằng:

((قَدْ اجْتَمَعَ فِي يَوْمِكُمْ هَذَا عِيدَانِ فَمَنْ شَاءَ أَجْرَاهُ مِنَ الْجُمُعَةِ وَإِنَّا مُجْمَعُونَ))

“Ngày hôm nay các người hưởng được hai cái tết E'id, (ai đã hành lễ Salah tết E'id rồi) nếu muốn thì không đến hành lễ Salah tập thể thứ sáu còn Ta sẽ đến.” Hadith do Al-Haakim, Abu Dawood, Ibnu Maajah, Ibnu Al-Jaarood, Al-Baihaqi và những người khác ghi lại.

❖ **Hadith thứ ba:** Con trai ông U'mar ﷺ kể:
“Trong thời của Rasul ﷺ có lần trong ngày có đến hai cái tết, sau khi Người hướng dẫn mọi người hành lễ Salah tết E'id xong thì Người quay lại nói với mọi người:

((مَنْ شَاءَ أَنْ يَأْتِيَ الْجُمُعَةَ فَلْيَأْتِهَا وَمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَخَلَّفَ فَلْيَتَخَلَّفْ))

“Ai muốn đến hành lễ Salah thứ sáu thì đến và ai không muốn đến thì không cần đến.”” Hadith do Ibnu Maajah và Al-Tabaraany ghi trong Al-Mu’jam Al-Kabeer thì ghi rằng: *“Thời Rasul ﷺ có lần hai cái tết E'id có cùng một ngày E'id Al-Fitr và E'id thứ sáu. Sau khi Rasul ﷺ hành lễ Salah tết E'id Al-Fitr xong, Người quay mặt lại với mọi người mà nói:*

((يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ قَدْ أَصَبْتُمْ خَيْرًا وَأَجْرًا، وَإِنَّا مُجْمِعُونَ، فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يُجْمِعَ مَعَنَا فَلْيُجْمِعْ، وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى أَهْلِهِ فَلْيَرْجِعْ))

“Này mọi người, hôm nay đây các người hưởng được sự tốt đẹp và ân phước. Ta sẽ ở lại hành lễ Salah tập thể thứ sáu, ai muốn ở lại hành lễ thứ sáu thì ở lại và ai muốn trở về với gia đình thì cứ việc ra về.””

❖ **Hadith thứ tư:** Con trai ông A'bbas ﷺ dẫn lời Rasul ﷺ rằng:

((اجْتَمَعَ عِيدَانِ فِي يَوْمِكُمْ هَذَا فَمَنْ شَاءَ أَجْزَأَهُ مِنَ الْجُمُعَةِ وَإِنَّا مُجْمِعُونَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ))

“(Hôm nay) có đến hai cái tết, ai đã hành lễ Salah tết E'id nếu muốn thì không cần hành lễ tập thể thứ sáu, còn Ta sẽ hành lễ tập thể thứ sáu, Insha Allah.” Hadith do Ibnu Maajah ghi lại và ông Al-Busairy nhận xét: *“Đường truyền của Hadith Saheeh và người kể toàn là người trung thực.”*

❖ **Hadith thứ năm:** Ông Mursal Zikraan bin Saaleh kể: “Thời Rasul ﷺ có lần hai cái tết E'id có cùng một ngày tết E'id và ngày thứ sáu. Sau khi Rasul ﷺ hành lễ Salah tết Người đứng dậy mà nói với mọi người:

((قَدْ أَصَبْتُمْ ذِكْرًا وَخَيْرًا وَإِنَّا مُجْمَعُونَ، فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَجْلِسَ فَلْيَجْلِسْ - أَيَّ فِي بَيْتِهِ - وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَجْمَعَ فَلْيَجْمَعْ))

“(Hôm nay) mọi người được hưởng ân phước và sự tốt lành, Ta chắc chắn sẽ ở lại hành lễ Salah tập thể thứ sáu, ai muốn ở nhà không đến thì được phép và ai muốn đến hành lễ tập thể thứ sáu thì cứ đến đây.”” Hadith do Al-Baihaqi ghi lại trong bộ Al-Sunnan Al-Kubra.

❖ **Hadith thứ sáu:** Ông A'ta bin Abu Rubaah kể: “Con trai của ông Al-Zubair đã làm Imam hướng dẫn chúng tôi hành lễ Salah tết vào sáng sớm của ngày thứ sáu. Đến trưa chúng tôi đến hành lễ Salah tập thể thứ sáu thì ông không đến nên chúng tôi tự hành lễ. Lúc đó con trai ông A'bbaas ở Al-Ta-if đến chỗ chúng tôi thì được chúng tôi kể cho nghe sự tình thì ông nói: “Ông ta đã làm đúng Sunnah.”” Hadith do Abu Dawood ghi lại. Có đường truyền khác được Ibnu Khuzaimah ghi thêm rằng: “Con trai ông Al-Zubair nói: Tôi đã thấy ông U'mar bin Al-Khattaab đã làm tương tự khi có hai cái tết chung một ngày.”

❖ **Hadith thứ bảy:** Có Hadith do Al-Bukhary và Imam Maalik ghi trong Al-Muwatta, từ Abu U'baid là hầu nam của con trai ông Azhar, ông Abu U'baid kể: “Tôi đã

từng tham gia hành lễ Salah tết E'id cùng với ông U'thmaan bin A'ffaan trong một ngày thứ sáu. Sau khi dẫn lễ Salah tết E'id xong ông nói thuyết giảng Khutbah: “*Này mọi người hôm nay đây chúng ta được hưởng đến hai lần tết, đối với người ở xa muốn ở lại chờ đợi để hành lễ Salah tập thể thứ sáu thì ở lại chờ và ai muốn ra về thì tôi cho phép.*”

❖ **Hadith thứ tám:** Ông Aly bin Abu Taalib đã nói trong ngày mà có đến hai lần tết: “*Ai muốn ở lại hành lễ Salah tập thể thứ sáu thì ở lại và ai muốn ở ngoài thì cứ việc ngoài.*” Ông Sufyaan giải thích: “*Tức ngoài ở nhà không đến hành lễ tập thể thứ sáu.*” Hadith do Abdur Razzaq ghi trong Al-Musannif và ông Ibnu Abu Shaibah cũng ghi tương tự.

Dựa vào các Hadith Saheeh từ Rasul ﷺ và những câu nói của các vị Sahabah, cộng thêm sự thỏa thuận đồng nhất của đại đa số U'lama học giả chuyên về giáo lý Islam, chúng tôi Hội Đồng Thường Trực xin nêu ra các giáo lý sau:

▪ **Thứ nhất:** Ai đã tham gia hành lễ Salah tết thì được phép không đến hành lễ Salah tập thể thứ sáu, thay thế bằng Salah Al-Zuhr khi đã đến giờ. Nhưng đến hành lễ Salah tập thể thứ sáu thì sẽ tốt hơn.

▪ **Thứ hai:** Ai đã không hành lễ Salah tết E'id thì bắt buộc phải đến Masjid mà hành lễ Salah tập thể thứ sáu. Nếu số người không đủ để làm Salah tập thể thứ sáu thì thay thế bằng Salah Al-Zuhr.

▪ **Thứ ba:** Bắt buộc Imam của Masjid phải tiến hành Salah tập thể thứ sáu để cho những ai muốn hành lễ thì đến hành lễ, đặc biệt là dành cho người không hành lễ Salah

tết E'id vào buổi sáng. Nếu số lượng người đến không đủ để tiến hành dâng lễ Salah tập thể thứ sáu thì thay thế bằng Salah Al-Zhuhr.

▪ **Thứ tư:** Ai đã hành lễ Salah tết E'id được phép không đến hành lễ Salah tập thể thứ sáu nhưng bắt buộc y phải hành lễ Salah Al-Zhuhr khi đã đến giờ.

▪ **Thứ năm:** Ngày này không được cất Azaan Al-Zhuhr mà chỉ cất Azaan Salah tập thể thứ sáu đối với các Masjid có tiến hành Salah tập thể thứ sáu.

▪ **Thứ sáu:** Đối với câu nói “*ai đã hành lễ Salah tết E'id là được miễn không hành lễ Salah tập thể thứ sáu lẫn Salah Al-Zhuhr*”, đây là câu nói sai. Câu nói này làm trái ngược Sunnah của Nabi ﷺ và dám tự ý hủy bỏ một nhiệm vụ mà Allah đã bắt buộc mà không dựa trên trên cơ sở bằng chứng nào cả. Có lẽ người nói vẫn chưa thấy được các Hadith và những lời nói của các vị Sahabah đã được nêu ở phần trên rằng ai đã hành lễ Salah tết E'id thì được miễn không đến tham gia Salah tập thể thứ sáu nhưng buộc y phải hành lễ Salah Al-Zhuhr.

Cầu xin bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, cho gia quyến của Người cùng tất cả bằng hữu của Người.

Hội Đồng Thường Trực, Nghiên Cứu, Phúc Đáp &
Hướng Dẫn Về Islam

❖ Trưởng Hội đồng: Sheikh Abdul Azeez bin Abdullah bin Muhammad Ali Al-Sheikh.

Khi Ngày Tết E'id Trùng Ngày Thứ Sáu

- ❖ Thành viên: Abdullah bin Abdur Rahmaan Al-Ghadyaan.
- ❖ Thành viên: Bakr bin Abdullah Abu Zaid.
- ❖ Thành viên: Saaleh bin Fawzaan Al-Fawzaan.